



## 7. Sekundärliteratur

# Geschichten und Bilder aus der Mission 24 (1906), S. 4-23

Bilder aus der Geschichte der dänisch-halleschen Mission 1706-1824.

# Raeder, Friedrich Halle (Saale), 1906

## 7. Der "Königspriester" von Tandschaur.

#### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

erbauen sich noch heute die lutherischen Christen im Tamulenlande. Und nicht nur als Bibelübersetzer steht Fabricius groß ba, sondern auch als Liederdichter. Aus einer sangesfreudigen Familie stammend, hat er gerne gedichtet. Neben bem Gebet fannte er feine beffere Stärkung gegen Bergens= bangigkeit und Schwachheit, als geiftliche, liebliche Lieber. Auch seine tamulischen Lieder hat er sich oft zum Trost gesungen in seiner Trübsal. seinen alten Tagen geriet der treue Mann in schwere Bedrängnis. Seine grenzenlose Vertrauensseligkeit mar baran schuld, daß er in Not und Clend geriet. Er hatte fich durch gewiffenlose Gingeborene, benen er volles Ber= trauen schenkte, berleiten laffen, im Interesse seiner Armen große Summen, die ihm anvertraut waren, auszuleihen — aber zwei seiner Hauptschuldner ftellten ihre Zahlungen ein, und nun konnte auch Fabricius seinen Berpflich= tungen nicht nachkommen. Er wurde von seinen Gläubigern wiederholt ins Gefängnis geworfen. Schmach und Schande trafen seine Berson und bie ganze Madraffer Miffion. Aber Fabricius trug alles mit wunderbarer Ergebung und Hoffnungsfreudigkeit. Und felbft im Gefängnis dichtete er feine Lieder. Man erzählt, daß ihn einft einer feiner Rollegen im Gefängnis besucht habe, um ihn Mut zuzusprechen und bei dem Anblick des eingekerkerten Greises habe er sich der Tränen nicht erwehren können. Aber Fabricius habe bas gar nicht bemerkt, habe seinem Freunde die Sand gedrückt und gerufen: "Dein, wie mich das freut! Gerade zur rechten Zeit gekommen! Hör' einmal, wie das klingt!" und dann habe er ihm mit heller Stimme ein eben gedichtetes tamulisches Loblied vorgesungen, als sei er nicht im Kerker, jondern in den Vorhöfen des himmels! Renner haben über Fabricius Lieder geurteilt: "Künftlichere Berse laffen fich allerdings fertigen, aber schwerlich werden wir beffere Kirchenlieder bekommen." Am 23. Januar 1791 ging der vielgeprüfte Mann glaubensfreudig beim, aber er lebt noch heute im Gedächtnis des tamulischen Bolles, der treffliche Bibelüberseter und gott= begnadete Sanger, der "Monchspriefter" von Madras.

## 7. Der "Königspriester" von Candschaur.

Wir haben bereits gesehen, wie das Evangelium im heidnischen Königsreich Tandschaur Eingang gesunden hatte durch den wahrheitsuchenden Rajanaikken. Christengemeinden waren dort entstanden, die von Katecheten und einheimischen Predigern bedient wurden. Aber zur rechten Blüte gelangte das Werk erst, als sich ein Missionar dauernd im Innern des Landes niederslassen konnte, und zwar ein so hervorragend tüchtiger Missionar, wie Christian Friedrich Schwart, einer der bedeutendsten evangelischen Missionare aller Zeiten.

Christian Friedrich Schwart wurde am 26. Oktober 1726 zu Sonnensburg in der Neumark geboren. Seine fromme Mutter starb, als der Knabe erst fünf Jahre alt war, aber sie nahm ihrem Manne kurz vor ihrem Tode noch das eidliche Versprechen ab, den Sohn zum theologischen Studium anzuhalten, oder wenigstens daran nicht zu hindern. Unter dem Einslußeines gottesfürchtigen Rektors beginnt Schwart schon als Knabe, ein Gebets

leben zu führen und in peinlicher Gewissenhaftigkeit gegen sich selbst einen Wandel nach Gottes Geboten zu führen. "Wenn ich damals zu Hause was versehen hatte — schrieb er später — so ward ich gleich beunruhigt, und diese Unruhe dauerte so lange, bis ich es Gott wieder herzlich abgebeten hatte." Als Jüngling führte er ein ehrbares Leben, aber damit gab er sich nicht zusrieden. Es sehlte ihm das Bewußtsein, daß er bekehrt sei, daß



Christian Friedrich Schwark.

er sein ganzes Leben Gott, und ihm allein, geweißt habe, und unter diesem Mangel litt er unsäglich. Im Nückblick auf die ersten 20 Jahre seines Lebens urteilte er selbst folgendermaßen: "Ich glaube gewiß, daß nicht leicht jemand so verderbet gewesen, als ich. Daß einer so viel grobe Laster begehen könne, zweiste ich nicht. Aber bei so vielen Ausweckungen immer im Schlase der Sünde zu bleiben, ist mir nahe unglaublich. Daß soll mich durch Gottes Gnade immer kleiner und niedriger machen, dazu ich gern einen anderen höher achte als mich." Daß er dem Juge Gottes so lange widerstanden, das beugte ihn tief darnieder. Nachdem er die Schule in seiner Baterstadt und in Küstrin besucht hatte, ging er nach Hale. Dahin

jog es ihn, seitbem er einmal mit tiefer Bewegung bas Franckesche Buch: "Segensvolle Fußtapfen des noch lebenden und waltenden, liebreichen und getreuen Gottes" gelesen, das er von einem Bohltater in Ruftrin gelieben bekam. Und in Halle, im Waisenhause, kam er endlich nach langen und ichweren inneren Rämpfen, welche fogar auf feinen förperlichen Zuftand ein= wirkten, jum Frieden. Durch eine eigentümliche Führung Gottes murbe er als Student auf die Mission gewiesen. Missionar Schultze war aus Indien in die Beimat gurudgekehrt und wollte in Halle eine neue revidierte Ausgabe ber tamulischen Bibel druden laffen. Schwart und ein anderer Student wurden nun von Schulte in dieser Sprache unterrichtet, damit fie ihm bei ber Korrektur behilflich sein konnten. Gin halbes Jahr verwandte Schwartz auf das Studium des Tamulischen, — da kam die Entscheidung, die Bibel folle nicht in Halle, fondern in Trankebar gedruckt werden. Diefe scheinbar vergebliche Arbeit hatte aber Schwarzens Sinn auf die indische Mission gelenkt und in ihm ben Gedanken geweckt: Du wirst noch einmal die Bokation nach Indien bekommen. Alls aber der Ruf an ihn erging, schlug er ihn zuerst aus, doch geriet er deswegen in große Not und bat Gott, wo es sein Wille sei, daß er nach Indien gehen soll, so möchte er den Ruf noch einmal an ihn ergehen laffen. Und Gott erhörte fein Gebet und gab ihm fo die Bewigheit, daß Er ihn berufen. Aus Indien, wo er 1750 ankam, schrieb Schwart nach Halle: "Es ist dies in meinem Berzen ein gar fuger Troft, daß ich sagen tann: Du haft mich ja, mein Gott, hieher geführt, ich bin nicht hieher von felbst gelaufen, sondern wäre wohl lieber dem Rufe entlaufen, wenn mich nicht beine verborgene Sand zurückgehalten hätte."

So kam Schwart nach Indien, ein treuer, demütiger Jünger seines Herrn, im Bertrauen auf den, der ihn berusen hatte zu dem köstlichen Werke. Und in seiner Demut, die nichts hielt vom eignen Tun, und in seinem selsensselsen Gottvertrauen hat dieser Mann Großes gewirkt. Nachdem er vorher 12 Jahre in aller Stille in Trankebar gearbeitet hatte, wies ihm der Herr sein eigentliches Arbeitsseld zu, im Innern des Tamulenlandes, in Tritschinos

poli und Tanbichaur.

Das Königreich Tanbschaur war damals nicht mehr, wie früher, den Europäern verschlossen. Schon 1753 hatte einer der Trankedarer Missionare die Hauptstadt des Königs besuchen können, indem er sich einer dänischen Gesandtschaft, die dorthin ging, als Dolmetscher anschloß. Und bald tat sich eine neue Tür auf. Ein deutscher Kapitän im Dienste des Königs, namens Berg, ein Hamburger von Geburt, wandte sich nach Trankedar mit der Bitte, einer der Missionare möge nach Tandschaur kommen, um ihm und seinen Landsleuten mit Wort und Sakrament zu dienen, nachdem der König dazu Erlaubnis erteilt hatte. In dieser Beranschsung wurde Tandschaur von Trankedar aus einigemal besucht. Endlich gelang es Schwarz 1762, sich im Innern des Landes dauernd niederzuslassen. Nachdem er Tandschaur besucht, kam er nach Tritschinopoli, einer bedeutenden Handelsstadt, die aber auch wegen einer berühmten Pagode des Göhen Siwa und der in der Nähe liegenden Tempelstadt Sirengam

eine Burg bes indischen Beibentums genannt werden tann. Diese Stadt war im Berlauf bes Krieges, den die Englander mit den Frangofen führten, in die Sande des mit den Englandern verbundeten Nabobs von Artot ge= kommen und mit einer englischen Garnison besetzt worden. In der Stadt gab es ein Häuflein Tamulenchriften, aber sie waren schlecht versorat, hatten fein Bethaus und feinen Ratecheten. Gin driftlicher englischer Offizier erbot fich, den Tamulenchriften eine Rapelle auf eigene Rosten zu erbauen, und der englische Major Preston bat Schwart dazubleiben und versprach ihm in jeder Beziehung bei der Ausübung seines Amtes forderlich zu fein, nur sollte der Missionar sich zugleich bereit erklären, auch die englischen Offiziere und Soldaten feelforgerisch zu bedienen. Schwart willigte in den Borschlag ein, weil er darin eine offene Tur zu den Seiden erblickte. Es wurde fortan regelmäßig tamulifcher und portugiefischer Gottesbienft gehalten und eine kleine Schule begonnen. Bei einem Besuch in Tandschaur fand Schwart auch dort freundliche Aufnahme. Der König erklärte fich fogar damit ein= verftanden, daß ein Miffionar dort ftandig wohne. Bunachft aber blieb Schwart in Tritschinopoli, von wo aus er ungehinderter die Landgemeinden besuchen konnte. Bald murde er formlich als Garnisonprediger angestellt, boch nahm er diese Stellung nur unter ber Bedingung an, daß dadurch seine eigentliche Berufsarbeit, den Seiden das Evangelium zu verkündigen, nicht gehindert werden follte. Sein Gehalt verwendete er dazu, eingeborene Ratecheten und Lehrer anzustellen. Als Garnisonprediger hat Schwart die englische Armee auch ins Rriegslager begleitet und Gesunden und Rranten, Bermundeten und Sterbenden mit dem Bort des Lebens gedient. Auch die roheften Soldaten murden durch seinen Ernft und seine Liebe übermunden. Der Ginflug bes Miffionars machte auch die Englander zu Miffionsfreunden.

Aber auf dem Sobepunkt seiner Tätigkeit finden wir Schwark in Tandschaur. Sier gelang es ihm, auf den König Tullafi Ginfluß zu ge= winnen, wodurch er fich beim Bolt den Namen des "Königspriefters" erwarb. Schon im Sahre 1769 durfte Schwart mahrend seines Aufenthalts in Tandschaur, in das Palais des Königs berufen, letterem eine ausführliche Bredigt über die Frage halten, wie man zur Erfenntnis Gottes gelange. Alls fich die Gewitterwolfen des drohenden Krieges über Tandschaur zu= sammenzogen, wurde Schwart ber Bertrauensmann und treue Berater bes Rönigs. Diefer fagte einmal zu dem Missionar: "Padre, ich setze mein ganzes Bertrauen in dich, weil du für das Geld unzugänglich bift." gedachte ben Miffionar um feine Bermittelung bei ben Englandern zu bitten, aber dazu tam es nicht. Die schlauen Minister verstanden es, die ihnen unbequeme Einmischung des unbestechlichen Badre zu verhindern. Mahnung des treuen Wahrheitszeugen, die Gögen aufzugeben und fich dem wahren Gott zuzuwenden, damit der Friede ins Herz und ins Land ein= tehren könne, fand taube Ohren. Der junge König war zu fehr verstrickt in weltliche Lüste, als daß er sich entschließen konnte, Christ zu werden. Auch die göttlichen Strafgerichte, die nun über fein Land hereinbrachen, vermochten es nicht, diese Wandlung in ihm zu bewirken. Das Land wurde bom Nabob erobert und Tullafi ins Gefängnis geworfen. Er erlangte awar

bald seinen Thron wieder, doch nur, um fortan eine Art Scheinherrschaft zu führen. 1776 fiedelte Schwart ganz nach Tandschaur über. Um so näher trat er nun dem Radicha, und als diefer 1787 ftarb, übergab er seinen Thronerben Sersobschi dem Missionar: "Dies ist Guer Sohn", sprach er, "in Eure Hände übergebe ich ihn." Und Schwart hat das ihm er= wiesene Vertrauen glänzend gerechtfertigt. Er hat den jungen Radscha gegen seine Gegner beschützt, ihn zu allem Guten angehalten und ihn zu einem gewiffenhaften Regenten herangebildet. Aber ihn zur Annahme des Chriften= tums zu bewegen, war Schwart doch nicht gelungen. Als Vormund und Erzieher des minderjährigen Radicha Serfodichi erfreute fich Schwart, der "Rönigspriefter", eines bedeutenden politischen Ginfluffes. Dabei blieb er ein demütiges Gottestind und ein treuer Missionar. Nie hat er auch um der wichtigften Staatsangelegenheiten willen seine Pflichten als Missionar im geringsten verfäumt. Derselbe Mann, vor dem die vornehmen Hofbrahmanen fich buden mußten, der die Fäden der Regierung eines ganzen Landes in seiner Hand hatte, derselbe Mann nahm sich bes geringsten Paria liebevoll an, und seine liebe Jugend zu unterrichten, blieb allezeit seine größte Luft und Freude. Und dabei behnte fich die Arbeit der Mission unter seiner Leitung auch noch weiter aus, über die Grenzen von Tandschaur hinaus, bis nach Madura, Ramnad und Tinneweli. Am 13. Februar 1798 ging Schwart nach 48 jähriger Amtsführung felig beim. Noch auf bem Sterbebette pries er einem Amtsbruder gegenüber die Gnade Gottes, die ihn gewürdigt habe, Miffionar zu werben; dies fei der feligste Dienst, der mit feinem in ber Belt zu vergleichen. Und dann fagte er: "Glauben Sie, das Glück ift unaussprechlich groß, in Chrifto Vergebung der Sünden zu haben. Ach, was hat mein Beiland für mich armen Gunder getan!"

Serfodschi hat seinem Erzieher ein schönes Marmordenkmal mit einer ehrenden Inschrift errichten lassen. Dieses Denkmal zeigt den ehrwürdigen Missionar auf dem Totenbette. Das edle Antlit des Sterbenden ist gleichsam vom Schimmer der Ewigkeit verklärt. Missionar Gericke steht zu Häupten des Sterbenden mit der aufgeschlagenen Bibel in der Hand. Der Radschasteht mit zwei Dienern am Lager. Am Fußende trauern drei Waisenknaben.

## s. Der Verfall der alten halleschen Mission.

Die alte hallesche Tamulenmission, aus einem senstornartigen Keim entsprossen, hatte sich zu einem kräftigen Baum entwickelt, der seine Üste weit über das Land ausbreitete. Aber die Burzeln starben ab, und der Baum verdorrte. Die Burzel der Mission ist der Glaube an Christum, den ewigen Gottessohn. Aus solcher Burzel erwuchs auch die dänische hallesche Mission. Aber gegen Ende des 18. Jahrhunderts gelangte der Rationalismus in Europa zur Ferrschaft. Die Universität Halle, welche zu Frances Zeiten eine Pslanzstätte lebendiger Herzensfrömmigkeit war, wurde auch von dieser Richtung ergriffen. Die Folge davon war, daß es auch mit der Mission in Indien abwärts ging. Die alten Missionare starben aus, und es sehlten die jungen Kräfte, die an ihre Stelle treten konnten.